

MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIUER ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE

UNIVERSITE MOHAMED EI-BACHIR EI-IBRAHIMI
BORDJ BOU-ARRERIDJ
FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES
DEPARTEMENT DES LETTRES ET DES LANGUES ETRANGERES



MEMOIRE DE FIN D'ETUDES

Réalisé en vue de l'obtention du diplôme de MASTER

Option : didactique

Thème

Les difficultés de la production écrites chez les apprenants de 5ème année primaire

Présenté par : -Merdji Zineb

-Hamdini Rania

Encadré(e) par : Mme Boudershem Hadda

Soutenu publiquement le / / devant le jury composé de :

(Nom et Prénom)

(Grade)

(Désignation)

.....

.....

Président

.....

.....

Directeur de mémoire

.....

.....

Examinateur

Année universitaire : 2021-2022

REMERCIEMENTS

Nous adressons en premier lieu notre reconnaissance à **ALLAH** notre **DIEU** tout puissant de nous avoir donné la santé et volonté d'entamer et de terminer ce mémoire.

Nous tenons à exprimer toute notre gratitude à notre promotrice de mémoire **Madame Boudershem Abla**, nous la remercions de nous avoir encadrée, orientée, aidée.

Un grand merci pour notre chef du département de Français : **Monsieur Lounis Ali**.

Nos remerciements s'adressent également aux membres du jury, de nous avoir fait l'honneur de lire et d'évaluer ce modeste travail.

Enfin, nous remercions tous ceux qui ont contribué de loin ou de près à la réalisation de ce travail, et à tous ceux qui nous aiment.



DEDICACE

Ce travail est dédié particulièrement aux êtres les plus chers à moi :

À ma mère ! La lumière de mes jours, la flamme de mon bonheur que dieu protège pour nous.

À mon père, que dieu prête bonne santé et longue vie.

À mes chères sœurs : Wiam, Rahma.

À mon frère : Wail.

À l'homme de ma vie : Islem pour son aide.

À mon chère binôme : Zineb pour m'aider à la réalisation de ce travail.

À Ahlem, Ichrak, Rafika pour leurs amitiés et leurs encouragements.

À tous ceux qui m'aiment.

Hamdini Rania.



DEDICACE

C'est avec grande plaisir que je dédie ce modeste travail à mes chers parents et ma grand-mère, ma tante qui m'ont toujours poussée et motivée dans mes études. Sans eux, je n'aurais certainement pas fait d'études supérieures. Ce projet de fin d'étude, représente donc l'aboutissement du soutien et des encouragements qu'ils m'ont prodigués tout au long de ma scolarité. Qu'ils en soient remerciés par cette trop modeste dédicace.

Je dédie aussi ce travail :

À mon fiancé : Younes qu'il était toujours près de moi pour m'aider et m'encourager pendant la réalisation du travail.

À mes frère : Abd El Rahman, Imrane.

À mon chère binôme : Rania.

À mes plus proches copines : Sara, Youssra.

Je dédie ce travail à tous ceux qui ont participé à ma réussite.

Merdji Zineb.



TABLE DES MATIERES

Table des matières

REMERCIEMENTS	1
DEDICACES	1
Introduction générale :	1
<i>Chapitre I : Définition et composantes de la production écrite.....</i>	<i>4</i>
Introduction:.....	4
1-1-Qu'est – ce que l'écrit ?.....	4
1-2- Qu'est – ce que l'écriture :.....	4
1-3- Qu'est – ce qu'une production écrite :	5
2/ Pourquoi enseigner la production écrite ?.....	5
2-1- Les étapes de la production écrite :	6
2-2- L'enseignement / apprentissage au cycle primaire :	6
2-3- La pédagogie de l'erreur dans la production écrite :	7
Conclusion:	7
<i>Chapitre II : Didactique de l'écriture.....</i>	<i>9</i>
Introduction:.....	9
1- L'enseignement de la production écrite :.....	9
2- Les objectifs et l'apprentissage de la production écrite :	9
3- Les outils didactiques et instruments d'écriture :.....	9
4- L'importance de l'écrit :.....	10
5- Place de l'écrit :	10
Conclusion:	10
<i>Chapitre III Les difficultés de la production écrite chez les apprenants de 5 eme AP.....</i>	<i>12</i>
Introduction:.....	12
1- Qu'est – ce qu'une difficulté ?	12
1-1. Difficultés d'ordre linguistique :	12
1-2. Difficultés d'ordre cognitif :	12
1-3. Difficultés d'interférence :	13
1. La place de la production écrite dans le nouveau programme de primaire :.....	13
Conclusion.....	14
Introduction :.....	16

1-Troubles d'apprentissage et expression écrite :	16
2-Que pouvons-nous faire pour aider l'apprenant ?	17
3-Enseigner chaque étape de processus :	18
4-Donner une rétroaction à chaque étape :	18
5-Technologies d'aide pour l'expression écrite :	21
Conclusion :	21
Cadre pratique	22
Deuxième partie :Cadre pratique	23
Introduction :	23
2-1. l'expérimentation :	23
2-1-1. Présentation de l'échantillon de l'expérimentation :	23
2-1-2 : présentation du corpus	23
2-1-3 : la séance de la production écrite	23
2-2 : l'analyse des erreurs dans les copies des productions écrites :	24
2-2-1 : tableau des analyses et corrections des erreurs :	25
2-2-1 Commentaires du tableau :	25
2-3 : le questionnaire :	26
2-4 : analyse des réponses	28
2-5 Résultat obtenues de questionnaire :	39
Conclusion :	40
Conclusion générale :	42
Bibliographie	45
Annexes	48



Introduction générale

Introduction générale :

L'enseignement /apprentissage du français langue étrangère dans l'enseignement primaire vise à développer les compétences de communication orale et écrite des apprenants. Apprendre une langue étrangère ne se limite pas à parler, il est également important d'avoir un intérêt pour l'écriture.

L'écriture est un système de représentation graphique qui produit un langage et transmet un sens à travers des symboles ou des formes tracés. Selon Jean Dubois (2002, p 165) : « L'écriture est l'expression du langage parlé à travers des symboles graphiques. C'est un code communicatif secondaire lié au langage, un code communicatif primaire. La parole se déroule et disparaît dans le temps, et les mots sont conservés, par son support spatial (Jean Dubois, 2002, p165).

La production écrite est un acte significatif qui guide les élèves à former et à exprimer leurs pensées, leurs sentiments, leurs intérêts et leurs préoccupations afin de communiquer avec les autres. Cette forme de communication nécessite la mise en œuvre d'habiletés et de stratégies que les enfants développent à l'école. Les enfants possèdent déjà un éventail de connaissances et de compétences liées à l'écriture à des degrés divers avant d'entrer à l'école, l'émergence de cette écriture s'est faite progressivement et à différentes étapes du gribouillage à l'utilisation des codes et des conventions de la langue, l'alphabet traditionnel.

Notre choix du thème résulte d'un stage que nous avons fait au niveau d'un établissement primaire, le choix du thème n'a pas été arbitraire, mais vu les difficultés rencontrées au sein des salles de classe avec les élèves du fin du cycle primaire, nous avons voulu mettre le point sur les difficultés lors de la réalisation d'une production écrite.

Dans notre recherche, nous allons observer et analyser les productions écrites des apprenants de 5 AP lors une séance pédagogique, et ce afin de voir les difficultés rencontrées par les apprenants pendant une pratique scripturale.

Notre objectif est de connaître les difficultés rencontrées lors de la réalisation d'une production écrite, à cause de divers raisons, telles que la pauvreté du bagage linguistique, l'absence de la performance chez les apprenants... etc.

Notre recherche s'intitule : Les difficultés de la production écrite chez les apprenants de 5 AP. Donc, on a posé la question suivante :

Introduction générale

Quelles sont les difficultés de la production écrite chez les élèves de 5^{ème} année primaire ? Cette question principale suscite d'autres questions que nous présentons comme suit :

- Est- ce que la classe est un espace pour la pratique de la langue française ?
- Quelle est la difficulté la plus dominante dans les rédactions des apprenants ?
- Est – ce que les apprenants ne savent pas appliquer les règles déjà étudiées ?

Pour répondre à ce questionnement, nous proposons les hypothèses suivantes :

- La classe serait un espace clos à la pratique de la langue française et à l'apprentissage de cette dernière.
- La difficulté la plus dominante serait l'accord en genre et en nombre.
- Le manque de connaissance préalable à propos des règles rendrait la rédaction plus difficile.

Notre mémoire de recherche s'articulera autour de deux parties : une partie théorique, qui sera constituée de quatre chapitres, et une autre partie pratique, qui comportera également deux chapitres.

Dans le premier chapitre de la partie théorique nous parlerons de quelques notions de la production écrite (définitions, étapes...). Dans le deuxième chapitre, nous aborderons la didactique de l'écriture .Dans le troisième chapitre, nous parlerons de difficultés de la production écrite (linguistique, cognitif, interférence). Dans le quatrième chapitre, qui est le dernier nous aborderons des stratégies pour développer le savoir – écrire.

Dans la partie pratique, dans le premier chapitre de cette partie sera consacré à l'analyse des productions écrites des apprenants, tout en suivant des critères d'analyse. Le deuxième chapitre portant sur un questionnaire destiné aux enseignants du primaire comprend l'interprétation des résultats ainsi que l'analyse.

Nous clôturons notre étude par une conclusion générale dans laquelle nous exposons les résultats auxquels nous sommes arrivés et qui vont être des éléments de réponse à notre problématique.



Chapitre I

*Définition et composantes
de la production écrite*

Chapitre I : Définition et composantes de la production écrite

Introduction :

Dans ce chapitre intitulé : « Définition et composantes de la production écrite », nous proposons un ensemble de définitions des notions en rapport avec la production écrite, comme pourquoi enseigner la production écrite et les étapes, l'enseignement /apprentissage au cycle primaire. Enfin, nous parlerons de la pédagogie de l'erreur dans la production écrite.

1-1-Qu'est – ce que l'écrit ?

Écrit : nm -1- Ce qui est écrit : les écrits restent. -2-Document écrit portant témoignage : On n'a pas pu produire l'écrit contre l'accusé. -3- Ensemble des épreuves écrites d'un examen, d'un concours. -4- Ouvrage littéraire ou scientifiques : Les écrits de Balzac (œuvre) -5- À l'écrit, en écrivant : Elle est plus à l'aise à l'écrit qu'à l'oral Par écrit, sous la forme écrite, sur le papier : Mentionner qqch par écrit.

Selon Jean Pierre Robert, le terme « écrit »est dérivé du verbe « écrire » -1- (du latin scribe), l'écrit désigne : « le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement et l'apprentissage de la lecture, de la graphie, de l'orthographe ,de la production de textes de différents niveaux et remplissant, différentes fonctions langagière ».2/En didactique, l'écrit est le plus fréquent assemblé avec d'autres mots et soumis à une comparaison par paire (écrit vs oral, lecture vs écriture, compréhension vs production)

L'écrit est un activité de communication à travers le langage écrit et c'est aussi une étape dans laquelle les apprenants sont dans un état de réflexion et de production tout en exprimant leurs pensées et leurs idées. C'est pourquoi l'enseignement de l'écriture attire l'attention de l'enseignant lors de la correction et de l'évaluation des expressions écrites des apprenants.

1-2- Qu'est – ce que l'écriture :

Écriture : n f -1- Représentation de la parole et de la pensée par des signes graphiques conventionnels. -2- Système de signes graphiques permettant cette représentation : Écritures cunéiforme. -3- Manière personnelle d'écrire, de former les lettres : Reconnaître l'écriture de qqn -4- Enregistrement d'une information dans une mémoire. -5- Manière, art de s'exprimer dans une œuvre littéraire : Un roman à l'écriture recherchée.

Chapitre I : Définition et composantes de la production écrite

L'écriture est à la fois un objet et un outil d'apprentissage (Vygotski, 1934 ; Bakhtine, 1978). La mise à l'écrit de la pensée s'avère une activité d'analyse rigoureuse. Le rapport entre le langage et la pensée est un processus dynamique, dans lequel la pensée se réalise dans le langage (Vygotski, 1985).

C'est l'obtention d'un résultat original organisé moins en fonction des disciplines utilisées que du projet poursuivi, qui importe dans une démarche interdisciplinaire (Fourez, Maingain et Dufour, 2002).

L'écriture permet le processus nécessaire pour porter de nouvelles connaissances à l'expérience antérieure (activité de la synthèse). (Emig, 1977 ; Fulwiler, 1982, Tomlinson, 1990).

1-3- Qu'est – ce qu'une production écrite :

La production écrite est une activité complexe qui nécessite la mobilisation de nombreuses connaissances pour sa réalisation. De nombreuses difficultés entravent les apprenants à écrire une bonne rédaction. Celles-ci sont d'ordre linguistique, socioculturels, épistémologique, affectives, didactiques... etc.

La production écrite est un écrit social, un acte de communication au cours duquel l'auteur produit un texte écrit approprié à la situation dans une langue correcte et compréhensible du ou des destinataires.

Elle se distingue d'autres activités :

- Ce n'est pas une rédaction, celle-ci étant un écrit scolaire qui a ses propres règles, sans rapport avec un écrit social.
- Ce n'est pas seulement une activité d'expression, qui consiste à faire connaître son avis ou ses sentiments.
- Ce n'est pas, non plus seulement une activité d'écriture, dont le sens le plus courant, surtout à l'école est d'utiliser des signes graphiques (Dictionnaire Larousse).

2/ Pourquoi enseigner la production écrite ?

Dans les sociétés modernes, la production écrite reste très présente, malgré les avancées des autres modes d'échanges, parce qu'elle répond à des fonctions de communication multiples et variées, entre autres :

Chapitre I : Définition et composantes de la production écrite

- Expliciter : (ex : la légende d'une photo, d'un tableau).
- Jouer un rôle de mémoire (ex : le compte rendu, le récit d'un événement passé).
- Montrer, donner à voir (ex : la description).
- Argumenter, convaincre (ex : défendre un point de vue, une cause).
- Faciliter la communication à distance (ex : la correspondance, le journal).
- Faire agir le destinataire (ex les consignes, les recettes, les fiches de fabrication).
- Présenter le réel sous une forme différente (ex : la poésie).

2-1- Les étapes de la production écrite :

Ce processus rédactionnel se déroule sur la base de plusieurs phases nécessaire :

- **Lire les sujets :** Les sujets proposés doivent être lus attentivement plusieurs fois.
- **La planification :** « La planification peut élaborer sur un plan conceptuel des informations pré linguistiques correspondant aux idées que l'auteur veut véhiculer ».

A ce stade, l'auteur réévalue ses idées et les intègre dans une mémoire à long terme et les catégorisés selon leur valeur et leur caractère un plan de travail pendant le processus d'écriture.

- **La mise en texte :** Cette étape consiste à gérer à la fois des contraintes locales (Orthographe, syntaxe, etc...) et des contraintes globales (Structure d'ensemble, cohérence, sémantique, cohésion inter-phrases, etc...) cette étape permet aux auteurs de tester l'orthographe et la syntaxe d'écriture. Le recto fait face à des fautes, c'est pourquoi au niveau de la phrase du texte, il faut respecter la cohérence et la cohésion du texte. Dans un brouillon, l'apprenant va mobiliser ou invoquer toutes les particularités linguistiques disciplinaires (Structure syntaxique, choix lexical, cohérence).
- **La révision ou correction :** Est nécessaire ce qui implique toutes les opérations de retour dans le texte utilisé pour la correction.

2-2- L'enseignement / apprentissage au cycle primaire :

L'enseignement du français au primaire vise à développer les compétences orales et écrites.

Il est conçu pour aider les élèves à communiquer par l'expression orale et écrite.

La production écrite est l'activité la plus difficile pour les jeunes apprenants et les adultes qui ont peur des fautes de grammaire et d'orthographe.

Chapitre I : Définition et composantes de la production écrite

Les apprenants sont alors invités à respecter les travaux imposés par le programme français de 5ème année primaire, les exigences doivent se limiter à des travaux écrits qui doivent être brefs.

2-3- La pédagogie de l'erreur dans la production écrite :

L'erreur occupe une place très importante dans le processus d'apprentissage car elle permet d'acquérir des connaissances et de servir dans différentes activités d'enseignement.

Par conséquent, il se considère comme un moteur d'apprentissage des langues.

De plus, les activités de production écrite nécessitent de combiner le texte avec les règles de la langue cible pour lier des idées autour d'un thème donné. Dans ce cas, les apprenants sont contraints de faire des fautes de grammaire, d'orthographe et surtout de vocabulaire.

Conclusion:

Dans ce premier chapitre, nous avons essayé d'aborder les différentes notions relatives à l'écrit. En effet, nous avons commencé par la définition de l'écrit, l'écriture, et la production écrite. Ensuite, nous avons abordé pourquoi enseigner la production écrite, les étapes, l'enseignement /apprentissage au cycle primaire et la pédagogie de l'erreur dans la production écrite.

Pour conclure ce chapitre, on peut dire que l'activité d'écriture est au cœur de l'apprentissage des langues étrangères, car c'est le bon moment pour les enseignants d'évaluer la réalisation de l'ensemble de la séquence.



Chapitre II

Didactique de l'écriture

Chapitre II : Didactique de l'écriture

Chapitre II : Didactique de l'écriture

Introduction:

Dans ce chapitre intitulé : « Didactique de l'écriture », nous identifierons l'enseignement de la production écrite, les objectifs de l'apprentissage de la production écrite. Aussi, les outils didactiques et instruments d'écriture. Enfin, nous parlerons de l'importance de l'écrit et sa place dans enseignement / apprentissage du FLE au primaire.

1- L'enseignement de la production écrite :

La production écrite est l'une des activités les plus intéressantes, car elle représente le but de la séquence d'apprentissage, produire, raconter, décrire.

La production écrite joue un rôle très important dans l'enseignement du français langue étrangère, car elle permet aux apprenants d'acquérir les compétences de la communication écrite.

En effet, l'enseignement / apprentissage des écrits nécessite une organisation de la progression thématique qui incarne les cohérences grammaticale et textuelle, la manière dont le sens se construit à partir de paragraphes phrase par phrase.

2- Les objectifs et l'apprentissage de la production écrite :

Les étudiants peuvent rédiger des essais clairs et détaillés sur un large éventail de sujets pertinents à leurs intérêts. Il peut rédiger un article ou un rapport pour transmettre une information ou donner des raisons pour ou contre une opinion donnée. Il peut écrire des lettres soulignant son importance personnelle pour les événements et les expériences. Par conséquent, l'objectif principal est que les élèves créent une écriture pertinente à leur réalité quotidienne (codes et corrections de langage qui respectent les types d'écriture).

3- Les outils didactiques et instruments d'écriture :

L'appropriation des écrits se fait par des activités d'expression orale, d'écriture, de langage et d'évaluation, en les introduisant sous formes d'activités ludiques, car celles-ci peuvent évoquer chez les apprenants un désir, une motivation et une sécurité pour l'écriture. C'est pourquoi l'expression écrite est généralement promue chez les apprenants. La compréhension écrite est également considérée comme la pierre angulaire de tout apprentissage de l'écriture.

4- L'importance de l'écrit :

La langue écrite occupe une place énorme dans les méthodologies traditionnelles et est plus importante que la langue parlée en termes de types d'activités. Comme nous l'avons déjà mentionné, il s'apprend par le vocabulaire du cœur et les règles de grammaire, la dictée et la pratique écrite.

Pendant l'enfance, des milliards de connexions synaptiques se forment dans le cerveau ; l'écriture, tout comme le jeu ou la manipulation d'objets, stimule l'activité cérébrale et le développement de ces connexions.

5- Place de l'écrit :

A travers la production écrite, l'écriture est représentée comme un moyen précis.

L'apprenant sait déjà utiliser le contenu à l'oral.

Des activités telles que la dictée, la pratique de la composition, la réécriture et la duplication d'histoire déjà lues en classe permettent aux apprenants de rédiger de bons essais.

Conclusion partielle au chapitre 02 :

Dans ce chapitre, nous avons essayé de parler sur l'enseignement de la production écrite où nous avons défini la production écrite et son rôle. Ensuite, nous avons cité les objectifs et les outils didactiques et instruments d'écriture. Finalement, nous avons parlé sur l'importance de l'écrit et sa place.



Chapitre III

*Les difficultés de la
production écrite chez les
apprenants de 5^{ème}
année primaire.*

Chapitre III Les difficultés de la production écrite chez les apprenants de 5^{ème} AP

Introduction partielle au chapitre 03 :

La séance de la production écrite sera une source des différentes difficultés dans plusieurs domaines tels que : linguistique, cognitive... Donc dans ce chapitre intitulé : « Difficultés de la production écrite chez les apprenants de 5^{ème} année primaire, nous proposons une définition de difficultés et nous identifierons un ensemble de difficultés (linguistique, cognitive, d'interférence). Enfin, nous parlerons de la place de la production écrite dans le nouveau programme de primaire.

1- Qu'est – ce qu'une difficulté ?

Difficulté : n f -1- Caractère de ce qui est difficile : Difficulté d'un problème. -2- Ce qui est difficile ; empêchement, obstacle : Rencontrer des difficultés. -3- Faire des difficultés, susciter des obstacles ; ne pas accepter facilement.

1-1. Difficultés d'ordre linguistique :

L'aspect écrit de la langue ne se définit pas comme un simple passage de l'oral à l'écrit, mais plutôt comme une activité complexe visant réinvestir les compétences acquises dans l'écriture. Les messages verbaux sont accompagnés de gestes, d'expressions faciales, de pauses, tandis que les messages écrits sont représentés par des mots, par conséquent, les messages écrits sont plus longs que les messages oraux. La rédaction d'un document nécessite la mémorisation d'un vocabulaire assez riche à partir duquel les apprenants doivent acquérir un bagage linguistique considérable pour produire un document.

1-2. Difficultés d'ordre cognitif :

Les troubles cognitifs peuvent entraîner des troubles d'apprentissage, et ils provoquent plusieurs sortes de cognitions : difficultés de compréhension, inattention.... Les approches cognitives traitent l'écriture comme une situation problématique qui attire des connaissances différentes, dont celles que les apprenants doivent connaître comment agir pour résoudre des problèmes dans le processus de production écrite. L'écrivain doit mobiliser différentes connaissances (vocabulaire, grammaire, etc..) pour parvenir à son propos. Selon M. Foyal (1984 :66) :

Chapitre III Les difficultés de la production écrite chez les

« Il est donc en état de surchargé cognitive ». Cela signifie que l'apprenant se retrouve à devoir utiliser toutes les ressources dont il dispose en même temps. C'est une tâche difficile. De plus, les difficultés rencontrées par les apprenants sont liées à l'application du processus d'édition (planification, textualisation, révision). De ce fait, l'activité de production écrite sera maîtrisée par l'apprenant, il sera donc gérer ses ressources cognitives stockées en mémoire. En effet, nous avons remarqué que dans le processus d'étude de la Bible, les apprenants ont du mal à former et à développer des idées dans des phrases tout en respectant la grammaire, l'orthographe, etc...

1-3. Difficultés d'interférence :

L'interférence est un phénomène linguistique qui survient dès l'apparition du contact linguistique. Selon McKee : « L'interférence est l'utilisation d'éléments appartenant à une langue en parlant ou en écrivant une autre » (1976, p397). Le contact entre les langues est l'effort de l'apprenant pour traduire d'une langue à une autre erreur élémentaires majeures commises dans la langue. L'interférence est évidente : lorsque le locuteur produit son monologue et utilise des fragments : appartient à une autre langue. Il en existe différents types : lexicaux, sémantiques, grammaticaux...

1. La place de la production écrite dans le nouveau programme de primaire :

Dans le nouveau système (enseignement primaire) qui a émergé avec l'approche par projet, l'apprentissage de la langue parlée et écrite prend tout son sens en tant que cadre intégré. Le projet définit l'objectif final de l'intégration comme le raffinement de la production matérielle.

Dans le nouveau programme comme dans l'ancien, les activités d'écriture au cycle primaire mettent l'accent sur la souveraineté et la maîtrise du système graphique pour les apprenants habitués à écrire en latin de gauche à droite.

L'enseignement de l'écriture nécessite la prise en compte des gestes et des formes symbolique dans des activités spécifiques de conception graphique. Par conséquent, pour développer la compétence biblique, il est nécessaire de maîtriser la langue parlée pour construire la langue écrite.


L'activité d'écriture se concentre sur l'écriture de phrases simples qui se rapportent à des rapports qui ont déjà fait l'objet de recherches. L'expression écrite occupe une place

Chapitre III Les difficultés de la production écrite chez les

importante, surtout compte tenu de l'évaluation finale en fin de cycle par une épreuve en deux temps : l'un de compréhension écrite et l'autre de production écrite.

Conclusion :

Dans ce chapitre, nous avons essayé de définir le terme « Difficulté » tel qu'il est défini dans le dictionnaire. De même, nous avons tenté de présenter les différents types de difficultés rencontrées par les apprenants. Finalement, nous avons parlé de la place de la production écrite dans le nouveau programme de primaire.



Chapitre IV

Stratégies pour

développer le savoir–

écrire

Chapitre IV : *Les difficultés de la production écrite chez les apprenants de 5^{ème} année primaire.*

Chapitre IV : Stratégies pour développer le savoir-écrire.

Introduction:

Dans ce chapitre, intitulé : « Stratégies pour développer le savoir- écrire », nous

Identifierons les troubles d'apprentissage et expression écrite, Que pouvons- nous faire pour aider l'apprenant ? Aussi, enseigner chaque étape du processus et donner une rétroaction à chaque étape. Enfin, nous parlerons des technologies d'aide pour l'expression écrite.

1-Troubles d'apprentissage et expression écrite :

Les élèves qui ont des troubles d'apprentissage (TA) sont souvent moins performants que leurs pairs en expression écrite, principalement à cause (New Conner et Barenbaum, 1991 ; Weintraub et Graham, 1998) :

- Écriture manuscrite illisible.
- Phrases incomplètes.
- Fautes de syntaxe, de grammaire et d'orthographe.

C'est qu'il est difficile pour ces élèves de passer facilement d'une tâche Mécanique comme écrire à la main, à une tâche mentale, comme formuler et organiser des idées (Graham et Harris, 2009). Au lieu de dépenser son énergie mentale à composer (C'est-à-dire à se demander : qu'elle est la grande idée ici ?), **l'élève ayant un TA va souvent porter son attention sur une tâche de faible niveau**, comme la construction des mots.

Les élèves ayant des TA peuvent aussi avoir des difficultés à savoir quelle **quantité d'information est essentielle** à la compréhension du lecteur. Lorsqu'il exprime des idées, il ne donne pas toujours assez d'information parce qu'il surestime la connaissance du lecteur (Carruthers et Smith, 1996). À l'inverse, l'élève ayant des TA peut donner trop d'information et alourdir, involontairement, le texte avec des détails superflus (Troia, 2011). En général, ces élèves sont moins habiles que leurs pairs à structurer le contenu en fonction des besoins du public ciblé.

Les élèves qui éprouvent des difficultés en écriture ont beaucoup plus de **difficultés à réussir sur le plan scolaire** et peuvent aussi vivre des difficultés sur le plan social (Weiner et Schneider, 2002). Ces problèmes sont répandus et peuvent nécessiter des ressources humaines, matérielles et financière des écoles.

Chapitre IV : *Les difficultés de la production écrite chez les apprenants de 5^{ème} année primaire.*

2-Que pouvons-nous faire pour aider l'apprenant ?

Avant d'explorer les interventions qui améliorent l'expression écrite, nous proposons un **survol général de l'aide offerte** aux élèves ayant des troubles d'apprentissages. Les interventions conçues pour ces élèves doivent refléter leurs divers besoins (Swanson et Hoskyn, 1998) et s'appuyer sur des données probantes (Stephenson, 2006). Un mode d'enseignement qui fonctionne pour la majorité des élèves peut ne pas fonctionner pour les élèves ayant des TA. Ces derniers ont plus de difficultés que leurs pairs à comprendre les règles relatives à l'emploi des mots et à la construction des phrases (Troia, 2002, Viel -Rumo, 2010).

Il n'existe **pas une façon unique ou universelle** d'aider les élèves ayant des TA. Nombre de stratégies et techniques différentes peuvent être bénéfiques (par exemple : **la mise en séquence, la répétition, les rappels de stratégie**). Il importe par-dessus tout que l'enseignante ou l'enseignant choisisse une méthode fondée sur les données probantes (Swanson et Hoskyn 1998 ; Swanson, 1999).

La meilleure façon d'aider les élèves ayant des TA, c'est de donner un enseignement quotidien qui leur apprend directement la formulation des mots, l'orthographe, la grammaire, l'organisation des idées, l'évaluation et la révision (Torrance et Galbraith, 2006).

Gersten et Baker (2001) ont réalisé une méta-analyse sur l'enseignement de l'expression écrite à des élèves ayant des TA. Une méta-analyse est un type d'étude qui compare les éléments de différentes interventions afin de déterminer les qu'elles produisent les meilleurs résultats. Ces chercheurs ont conclu que les bons programmes d'enseignement de l'écriture pour les élèves ayant des troubles d'apprentissage sont ceux qui :

- 1- Présentent la tâche comme un processus.
- 2- Enseigner chaque étape du processus.
- 3- Donnent une rétroaction à chaque étape.

Chapitre IV : *Les difficultés de la production écrite chez les apprenants de 5^{ème} année primaire.*

3-Enseigner chaque étape de processus :

L'**enseignement direct** améliore systématiquement l'expression écrite chez les élèves des troubles d'apprentissage (Keel et Anderson, 2002 ; Walker et Coll, 2005).

L'approche pédagogique explicite comprend des stratégies telles que **l'analyse de la tâche, la leçon préalable et la réponse en chœur** (Stein, Carnine et Dixon, 1998). En résumé, l'enseignement direct consiste à décomposer les tâches complexes en habiletés plus petites qui peuvent être enseignées et vérifiées rapidement.

Comment enseigner l'expression écrite : (Adapté d'après les recommandations de Graham et Perin, 2007)

- Enseigner des stratégies pour chaque étape de rédaction et de lecture de résumés.
- Encourager les activités de rédaction en collaboration.
- Enseigner explicitement les objectifs de l'écriture.
- Encourager l'utilisation d'aides technologiques.
- Enseigner aux élèves comment écrire des phrases complexes.
- Offrir des activités d'apprentissage professionnel ou personnel enseignant.
- Utiliser des exemples de bonne rédaction pour enseigner le style.

La **différenciation pédagogique** est nécessaire pour tous les élèves mais plus particulièrement pour les élèves ayant des TA. Pour ces derniers par exemple, les leçons qui visent à améliorer la grammaire et l'usage sont souvent inefficaces ou inutiles (Graham et Perin, 2007), tandis qu'elles seront profitables pour les élèves ayant des difficultés en écriture (Rogers et Graham, 2008). Lorsque les interventions sont conçues pour refléter les **besoins nuancés** des apprenants ayant des TA, les résultats peuvent être assez spectaculaires.

4-Donner une rétroaction à chaque étape :

Pour réussir une tâche, les élèves ayant des troubles d'apprentissage ont besoin d'une rétroaction à chaque étape. La rétroaction donnée lors de l'évaluation enfin de tâche n'est pas suffisante. Ces élèves ont besoin d'un **reflet dynamique à plusieurs intervalles** durant chacune des étapes de la composition.

Vaughn et Bos (2009) recommandent que les enseignants se posent régulièrement les questions suivantes :

Chapitre IV : Les difficultés de la production écrite chez les apprenants de 5^{ème} année primaire.

Comment l'élève se comporte-t-il/elle durant l'activité :

- L'élève peut-il réaliser les tâches ?
- Dans l'affirmative, peut-il/elle expliquer les étapes ?
- Dans la négative, quelles tâches lui causent des difficultés ?

Comment puis-je faciliter la tâche ?

- Par exemple, devrais-je simplifier la tâche ?
- Guider d'avantage l'élève ?
- Utiliser une autre méthode ?
- Encourager l'élève à travailler avec un ou une camarade ?
- Lui donner une liste de vérification ?

Du début à la fin :

Comme mentionné ci-dessus, le processus d'écriture se compose de trois phases : **préparation, composition et la révision.** Les élèves doivent savoir que même s'il s'agit d'un processus en trois étapes, l'écriture est également un processus cyclique. Au fur et à mesure que les élèves commencent à composer, ils peuvent avoir besoin de revoir en arrière, de recueillir plus d'information et de plonger dans la préparation.

Préparation :

La première difficulté pour les élèves est de choisir un sujet. Selon l'élève, ce choix peut être un véritable défi. Les élèves ayant des troubles d'apprentissage peuvent ne pas savoir ce qu'ils savent. Dans ce cas, les élèves, reçoivent une feuille de papier qui dit : « Vous en savez beaucoup sur de nombreux sujets lorsque vous parlez à vos amis, vous pouvez parler de ce que vous savez sans trop d'effort », vous pouvez le dire aux autres en 10 minutes. Lorsque les élèves ont terminé leur liste, invitez-les à partager leurs réflexions avec le reste de la classe.

La deuxième difficulté est l'organisation de l'information. Les élèves ayant des troubles d'apprentissage peuvent avoir de la difficulté à établir des liens entre les connaissances nouvelles et acquises antérieurement, à découvrir de nouvelles idées, à développer des détails descriptifs et à organiser l'information par thème (Graham et Perin, 2007).

Les organisateurs graphiques utilisent des modèles heuristiques pour aider les élèves à construire visuellement leurs connaissances. L'utilisation d'un organisateur graphique peut

Chapitre IV : *Les difficultés de la production écrite chez les apprenants de 5^{ème} année primaire.*

aider les élèves ayant des TA à élargir leur vocabulaire et à améliorer leur compréhension de l'information (Dexter et Huges, 2011).

Composition :

Malheureusement de nombreux élèves ayant des troubles d'apprentissage ne prennent pas le temps de se préparer. Ils peuvent même sauter complètement cette étape et commencer à composer. Pour combler les lacunes éventuelles, les éducateurs devraient intégrer des stratégies de révision à l'étape de la composition, un moyen éprouvé d'intégrer des stratégies de révision consiste à utiliser des fiches aide-mémoire. Ils peuvent être un outil efficace pour les élèves de LD parce qu'ils rappellent aux élèves les stratégies et les processus de pensée impliqués dans les tâches de composition (De La Paz, 1999).

Par exemple, des fiches aide-mémoire peuvent être utilisées pour rappeler aux élèves la structure d'un paragraphe :

Première phrase : Réponds à la question aussi simplement que possible.

Deuxième phrase : Écris ton premier argument.

Troisième phrase : Écris ton deuxième argument.

Quatrième phrase : Résume l'idée principale et conclus.

Les élèves ayant des troubles d'apprentissage bénéficieront également du partage de leur travail avec d'autres au cours de l'étape de composition. Lire son travail à haute voix à ses camarades de classe l'aidera à améliorer ses phrases merdiques. Selon Vaughn et Bos(2009), les moments de partage sont des occasions d'apprendre aux élèves à remplacer les verbes courants tels que **était**, sont **allés** et **a dit** par d'autres plus intéressants comme **existait**, **se sont dépêchés** et **a confié**.

Révision :

Au cours de l'étape de révision, les élèves ayant des troubles d'apprentissage peuvent avoir perdu une partie de la motivation qui les motivait au début du processus de composition. La révision est une tâche ardue, les élèves ayant des TA tentent parfois de corriger des erreurs superficielles sans aborder les problèmes de fond. Lorsque les étudiants considéraient la révision comme une tâche de « nettoyage » « entretien ménage » est le terme utilisé par (Mac

Chapitre IV : *Les difficultés de la production écrite chez les apprenants de 5^{ème} année primaire.*

Arthur, Graham et Schwarz ,1991) pour décrire une révision superficielle moins de la moitié des changements qu'ils ont apportés ont en fait amélioré sa composition. (Vaughn et Bos, 2009) recommandent aux enseignants d'utiliser des techniques de « cadrage et décomposition » pour améliorer la composition.

Lorsque les élèves utilisent cette technique, ils « cadrent » les phrases qui doivent être étoffées puis « zooment » en ajoutent plus de détails. Par exemple, dans la section suivante, la deuxième phrase peut être encadrée et décomposée. Les élèves voudront peut-être créer une image dans l'esprit du lecteur en décrivant les artefacts et les objets trouvés.

5-Technologies d'aide pour l'expression écrite :

Les divers outils technologiques (logiciels de **conversion texte-parole** ou de **prédiction de mots**, etc...) mis à la disposition des élèves ayant des troubles d'apprentissage diminuent l'effort mental à fournir pour l'orthographe et à la saisie au clavier (Zhang, 2000).Cullen, Richards et Frank (2008) ont constaté que l'utilisation d'un logiciel d'écritures comprenant des fonctions de synthèse vocale et de prédiction de mots entraînait une **amélioration de la longueur et de la qualité des compositions.**

Conclusion:

Dans ce chapitre, nous avons cité les troubles d'apprentissage et expression écrite. Puis, nous avons donné des solutions pour aider l'apprenant à écrire. Ensuite, nous avons mentionné les étapes des processus, donner une rétroaction à chaque étape. Finalement, nous avons parlé de technologies d'aide pour l'expression écrite.



Deuxième partie

Cadre pratique

Deuxième partie

Deuxième partie : Cadre pratique

Introduction :

Pour ce chapitre, nous avons mené un travail de terrain : une expérimentation (avec les élèves de 5^{ème}) et un questionnaire pour les enseignants du primaire. Après avoir collecté le corpus, nous avons effectué une analyse des erreurs et une analyse quantitative et qualitative des réponses au questionnaire afin d'identifier les véritables raisons qui empêchent les élèves de réaliser correctement leurs productions écrites.

2-1. l'expérimentation :

2-1-1. Présentation de l'échantillon de l'expérimentation :

Notre expérimentation a été effectuée au sein de l'école primaire « ROUABAH Ali » située à bordj Bou Arreridj dans une classe échantillon de 5^{ème} année primaire.

Cet échantillon représente les élèves se préparant aux examens de fin de cycle primaire qui leur permettront de passer au CEM (moyen).

La classe se compose de vingt apprenants (12 filles et 08 garçons) dont l'âge varie entre 10 et 11 ans.

2-1-2 : présentation du corpus

Notre corpus est constitué de 10 copies produites par les apprenantes en classe lors de leurs séances d'écriture afin de détecter puis d'analyser les erreurs qu'ils commettent. Par ailleurs, ce corpus (copie) et son analyse sont considérés comme un moyen de tester la première hypothèse de cette étude : les difficultés linguistiques sont d'ordre lexical orthographique et morphosyntaxique.

2-1-3 : la séance de la production écrite

Nous avons choisi comme activité une production écrite correspondant au 3^{ème} projet et plus précisément de la 2^{ème} séquence intitulé « c'est une inondation ».

Cette activité a été réalisée le 08 mai 2022 à 08 :00h.

Consigne de l'activité de la rédaction

Le tremblement de terre provoque des brusquement fatal, mais il y'a des gestes à appliquer pour éviter cette catastrophe.

Ecris 04 à 05 phrases pour expliquer cette catastrophe.

Deuxième partie

Critères de réussite :

- Mets les verbes au présent de l'indicatif.
- Utilise la troisième personne du singulier.
- Fais attentions à la ponctuation et les majuscules.

Boîtes à outils :

Noms	Verbes	Adj. / Adv.
Tremblement de terre	Être/ Avoir	Calme
Victimes	Trembler	Forte
Pompiers	Sauver	Solide
Table terre	Il faut	Dangereuse
	Se cacher	Rapidement
	Briser	

Nous avons répertorié tous ces éléments au tableau, puis avons demandé aux apprenants de lire le sujet à haute voix pour éclaircir la présentation et la tâche à accomplir, et leur avons posé les questions suivantes :

- 1- D'après l'activité, qu'est-ce qui nous est demandé à faire ?
- 2- Selon vous, que veut dire une catastrophe ?
- 3- Qu'est-ce qu'un tremblement de terre ?
- 4- Quels sont les pronoms personnels que tu dois les utiliser ?

Ce que nous avons remarqué, c'est que les apprenants sont motivés.

La plupart des élèves de la classe participent en répondant aux questions et en donnant des exemples. Après que les apprenants aient bien compris ce qu'ils ont à faire, nous leurs demandons de rédiger individuellement le travail écrit de manière personnelle, même avec des fautes, et surtout ils travaillent à développer leurs compétences.

2-2 : l'analyse des erreurs dans les copies des productions écrites :

Les 10 copies (production écrite) rassemblées à l'issue de cette séance serviront de corpus pour tester la première hypothèse de notre travail de le tableau ci-dessous propose une analyse des

Deuxième partie

erreurs dans ce corpus, Intitulé : « analyse et correction des erreurs », il est divisé en trois colonnes : « corpus, erreurs, type d'erreurs et la correction».

2-2-1 : tableau des analyses et corrections des erreurs :

Corpus	Erreurs	Types d'erreurs	Correction
Copie 01	Le trempement de terre	Orthographe	Le tremblement de terre
Copie 02	Il faut appelle	Conjugaison	Il faut appeler
Copie 03	- sous la taple - con la terre - por soufi	Orthographe Orthographe morphosyntaxe	Sous la table Quand la terre Pour sauver
Copie 04	Tremblement de terre catastrophe	Morphosyntaxe	Tremblement de terre c'est une catastrophe
Copie 05	Les bloquer les rues	Cohérence	Les rues bloquent
Copie 06		Ecriture illisible	Les phrases sont incorrectes mais incompréhensibles
Copie 07	Je me cacher	Conjugaison	Je me cache
Copie 08	Les maisons sont cassées	Cohérence lexicale	Les maisons sont détruites
Copie 09	Catastrophe naturelle	Orthographe	Catastrophe naturelle
Copie 10	fenatr	Orthographe	Fenêtre

2-2-1 Commentaires du tableau :

De plus, les erreurs orthographiques détectées sont nombreuses vu la complexité de la langue Française. Les apprenants ignorent la graphie de certains mots nous citons à titre d'exemple : Copie n° 1 (tremblement de terre au lieu de trempement de terre). Copie n° 3 (sous la taple, con la terre au lieu de sous la table, quand la terre). Copie n° 9 (catastrophe maturelle au lieu de catastrophe naturelle). Copie n° 10 (fenatr au lieu de

Deuxième partie

fenêtre). Ces erreurs pourraient être dues au fait que les apprenants sont moins habitués à la production écrite.

Il y'a aussi des erreurs de conjugaison les apprenants n'ont pas conjugué les verbes au temps et au mode demandé : le présent de l'indicatif.

Nous l'avons remarqué par exemple dans la copie n° 02 (il faut appelle au lieu il faut appeler).

Les apprenants au lieu, mettre le verbe à l'infinitif, ils sont conjugués au présent de l'indicatif. D'autres apprenants ont préféré garder les verbes à l'infinitif au lieu de les conjuguer au présent de l'indicatif comme nous pouvons le constater dans la copie n° 07 (je me cacher au lieu de je me cache).

En outre, il y'a des erreurs de morphosyntaxe. Le nom emploi des déterminants démonstratifs : copie n° 4 (tremblement de terre catastrophe au lieu de tremblement de terre c'est une catastrophe). D'autres apprenants ont oublié l'omission de la règle de l'infinitif du verbe après la préposition « pour ». Copie n° 03 (por sofi au lieu de pour sauver).

En ce qui concerne la cohérence certains apprenants ne sont pas arrivés à formuler des phrases correctes, c'est le cas des copies n° 5 (les bloquer les rues au lieu de les rues bloquent).

Copie n° 8 (les maisons sont cassées au lieu de les maisons détruites).

2-3 : le questionnaire :

Nous avons élaboré un questionnaire sur le thème : les difficultés rencontrées et les types d'erreurs commises par les apprenants pendant leurs rédactions. Il s'agit d'un questionnaire auprès d'un échantillon de 05 enseignants du primaire.

Le questionnaire est composé de 11 questions dont 09 fermées (à un seul ou à plusieurs choix possible) et 02 ouvertes (expliquer/ justifier leurs réponses).

Présentation du questionnaire :

1- Sexe :

- FEMME

- HOMME

2- d'après votre expérience quel est le programme le plus difficile ?

Deuxième partie

1- Le programme de 3^{ème} AP

2-le programme de 4^{émé} AP

3-le programme de 5^{eme} AP 4- tous les programmes

3-le programme de 5^{ème} AP est :

1-Complexe

2-Moyen

3-Difficile

-S'il est difficile ou complexe, pourquoi ?

4- La production écrite est un exercice :

1- Facile ?

2- Difficile ?

5- Comment trouvez-vous le niveau de vous élèves à l'écrite ?

1-Fable

2-Moyen

3-Bon

6-Pendant l'activité de production écrite expliquez-vous l'énoncé et la consigne aux élèves ?

1-Oui

2-Non

7- Quelles sont les erreurs que vous retrouvez le plus souvent dans leurs productions écrites ?

1- lexicales

2- Syntaxiques

3- Orthographiques

4- D'interférence

8- D'après vous pourquoi les élèves ont-ils de grandes difficultés à l'écrit ?

Deuxième partie

1- Absence de lecture

2- Manque de notion de base

3- Autres

9- Pour améliorer le niveau des élèves en production écrite, que proposez-vous ?

10- Pour vous, une heure est-elle suffisante pour, entamer cette activité ?

1-Oui

2-Parfois

3-Non

11- Encouragez- vous les élèves à écrire hors classe ?

1-Toujours

2-Parfois

3-Jamais

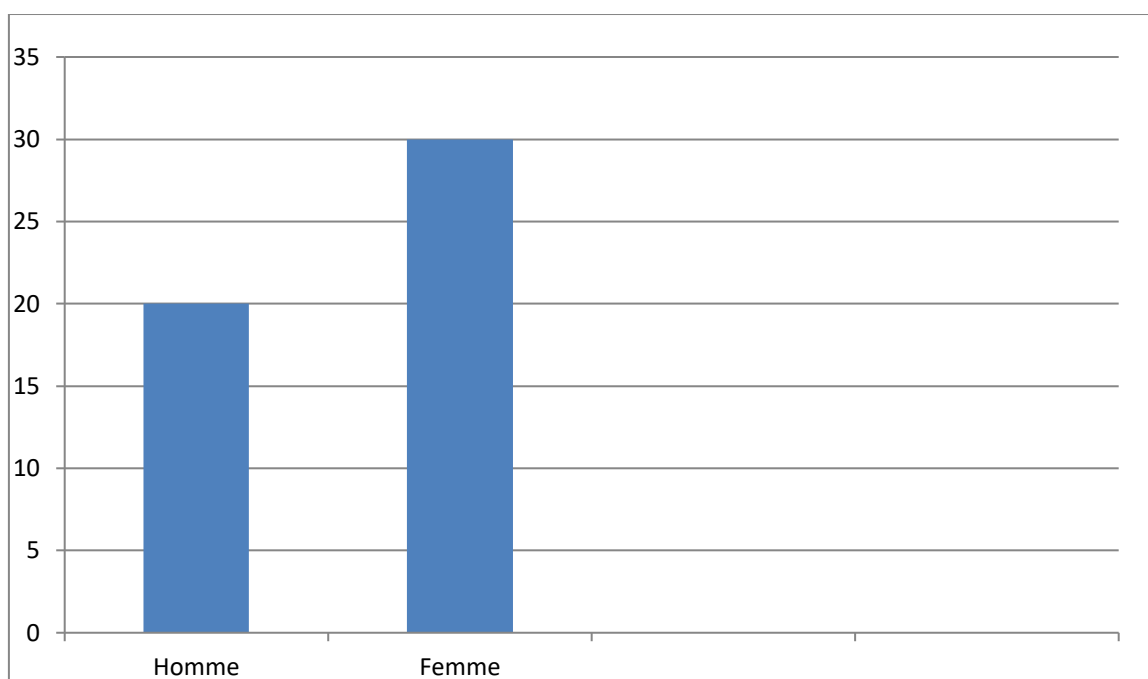
2-4 : analyse des réponses

2-4-1 : la variable sexe

Sexe	Nombre	Pourcentage
Homme	2	20%
Femme	3	30%

Deuxième partie

Sexe :



Commentaire :

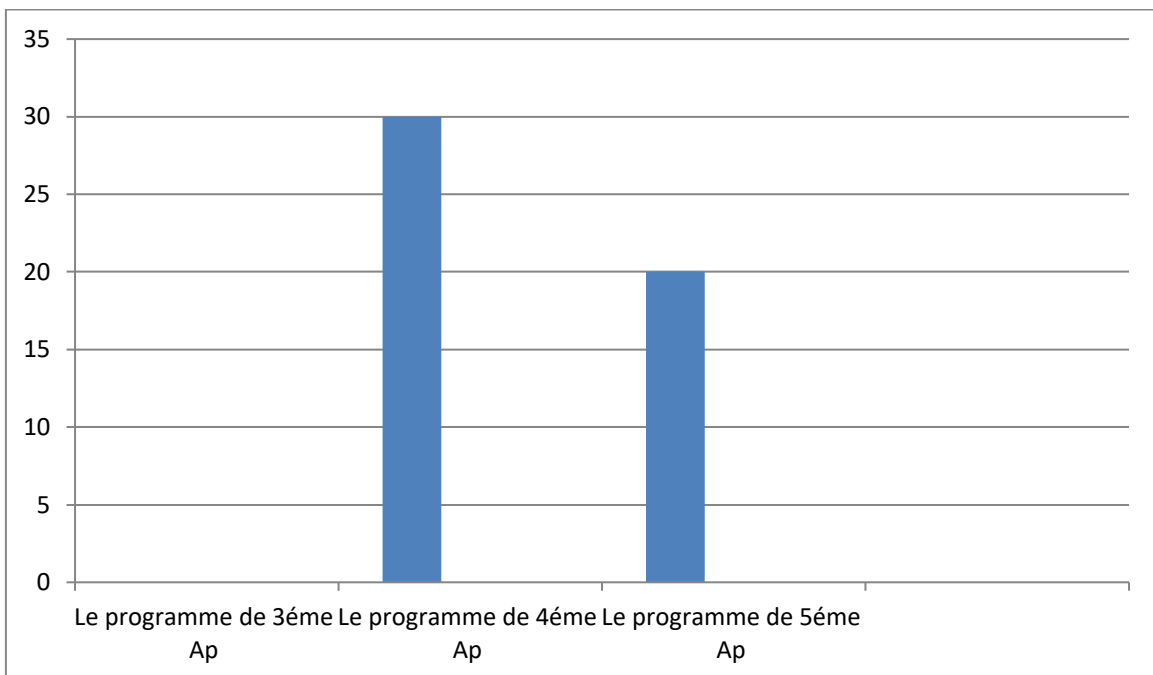
Ce tableau montre que notre corpus est composé de 3 enseignantes et 2 enseignants cela veut dire la composante féminine est prédominante dans les écoles primaires.

2- D'après votre expérience, quel est le programme le plus difficile ?

Le programme le plus difficile	Réponses	Pourcentage
Le programme de 3 ^{ème} Ap	00	00%
Le programme de 4 ^{ème} AP	3	30%
Le programme de 5 ^{ème} AP	2	20%

Deuxième partie

Le programme le plus difficile



Commentaire

Nous avons 3 enseignants (30%) qui ont choisi le programme de 4ème AP alors qu'aucun enseignant n'a choisi le programme de 3ème AP et 2 enseignants qui ont choisi le programme de 5ème AP.

Alors, le programme de 4ème AP est le plus difficile au cycle primaire.

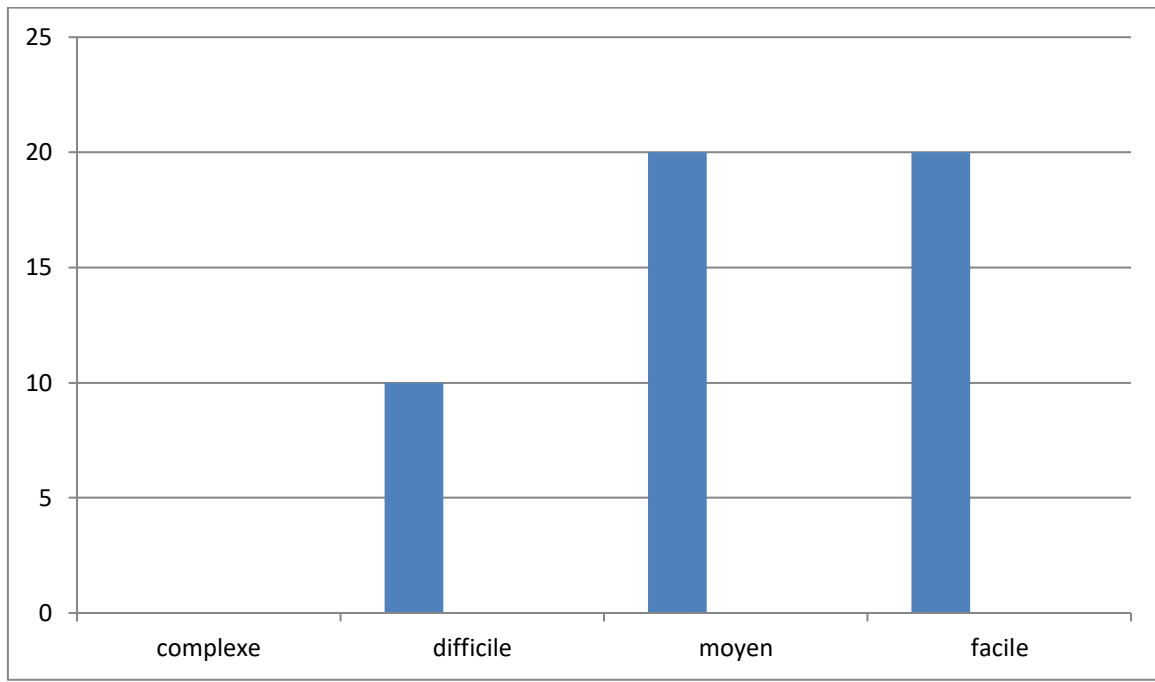
3- le programme de 5 AP est :

Le programme de 5 AP	Réponses	pourcentage
Difficile	1	10%
Moyen	2	20%
Complexe	00	00%

Deuxième partie

Facile	2	20%
--------	---	-----

le programme de 5 AP :



Commentaire :

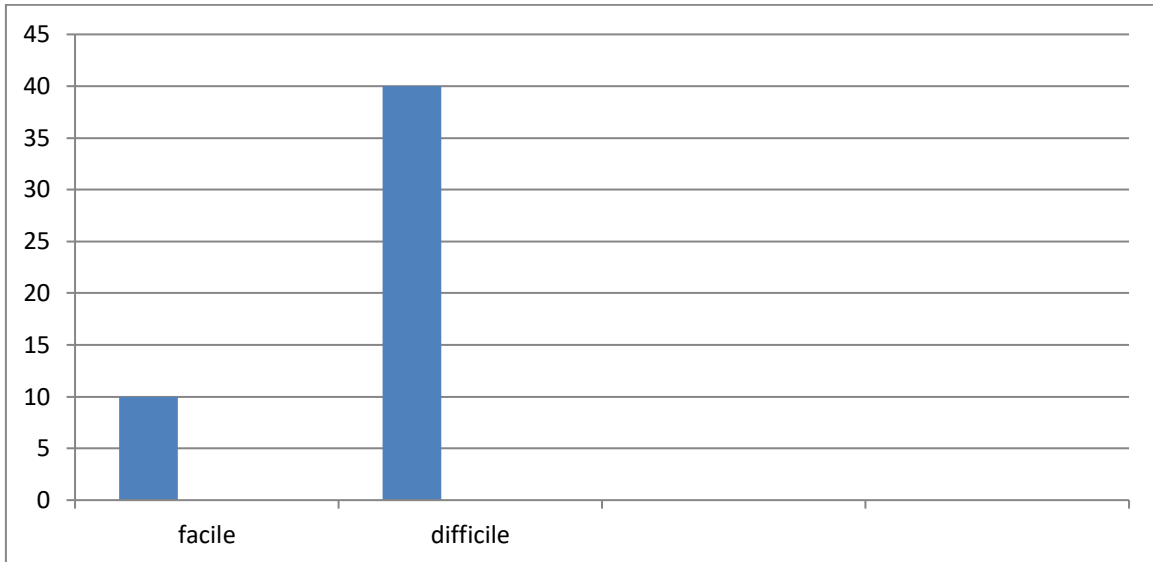
Nous avons 2 enseignants (20%) disent que le programme de 5^{ème} AP est moyen, et 2 enseignants (20%) mentionné la facilité du programme, et aucun enseignants ne dit que le programme est complexe, et un seul enseignant dit que le programme de 5^{ème} AP est difficile

4- la production écrite est un exercice

La production écrite	Réponses	Pourcentage
Facile	1	10%
difficile	4	40%

Deuxième partie

La production écrite :



Commentaires :

4 enseignants (40%) disent que la production écrite est difficile, alors qu'un enseignant dit qu'il est facile.

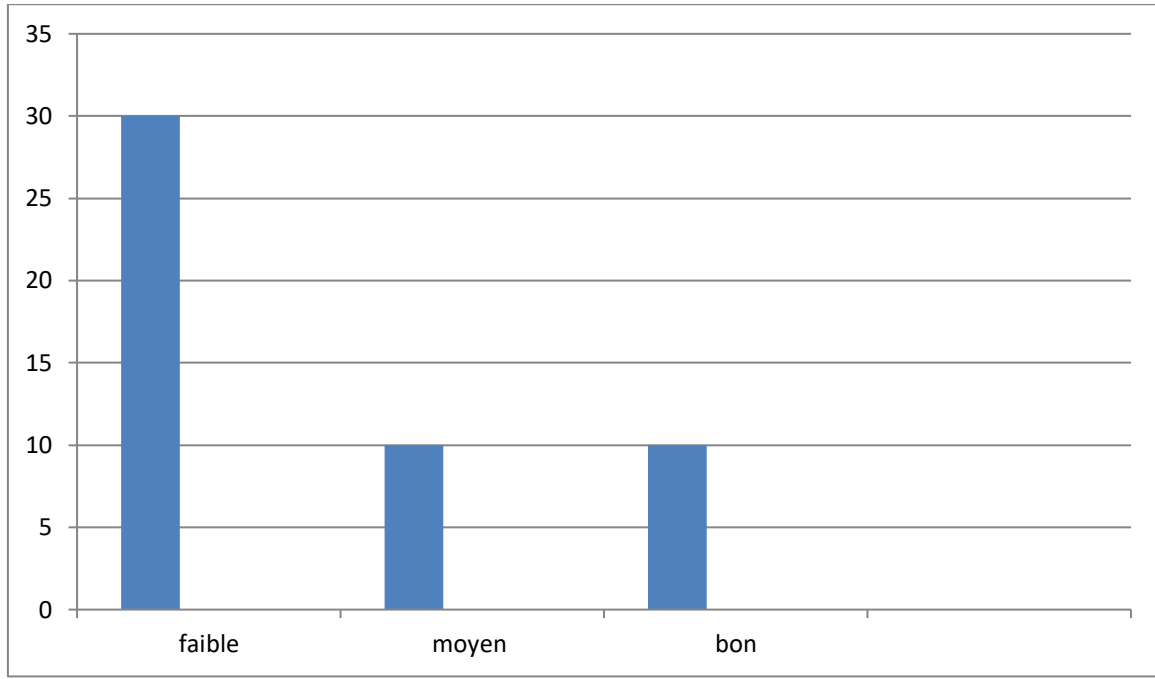
Selon les réponses : la production écrite est une activité difficile.

5-comment trouvez-vous le niveau de vos élèves à l'écrit ?

Le niveau des élèves	Réponses	Pourcentage
Faible	3	30%
Moyen	1	10%
Bon	1	10%

Deuxième partie

Le niveau des élèves a l'écrit :



Commentaires :

Nous avons 03 enseignants (30%) dit que le niveau de élèves à l'écrit est faible, alors qu'un seul enseignant

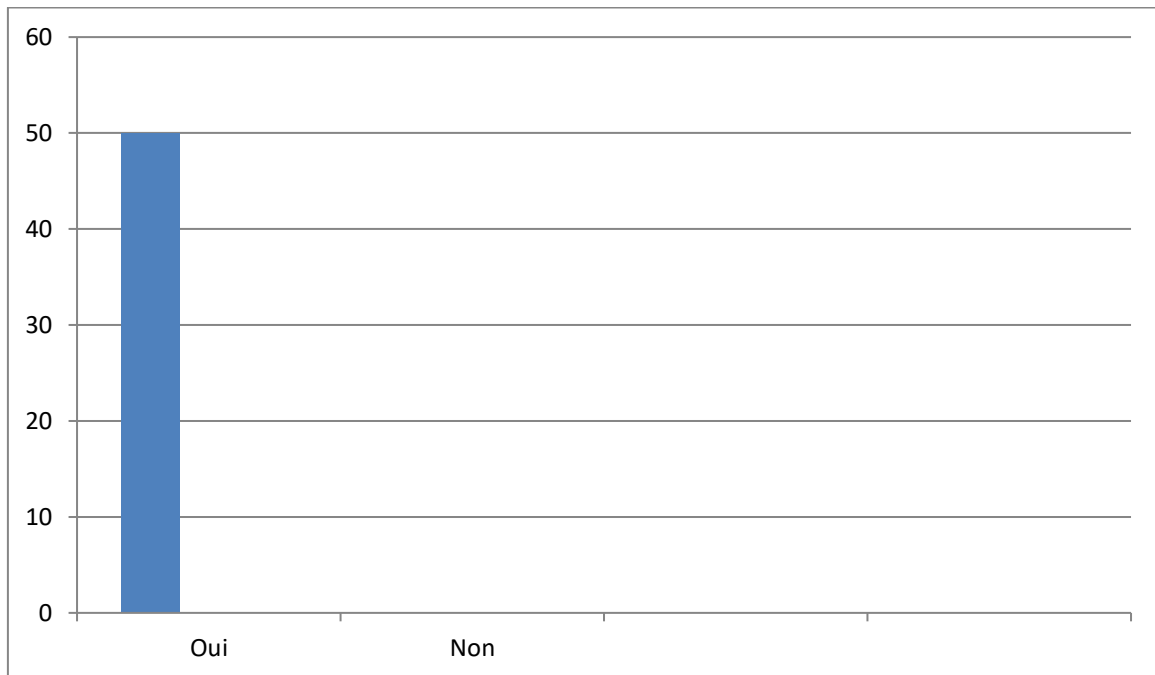
(10%) dit que le niveau des élèves à l'écrit est moyen, et un autre dit que le niveau des élèves à l'écrit est bon.

6-Pendant l'activité de la production écrite expliquez-vous l'énoncé et la consigne aux élèves ?

L'explication de l'énoncé	Réponses	pourcentage
Oui	5	50%
Non	0	00%

Deuxième partie

L'explication de la consigne :



Commentaires :

Nous avons 5 enseignants (50%) expliquent la consigne aux élèves, et aux enseignant l'explique.

Selon les réponses tous les enseignants expliquent la consigne aux élèves.

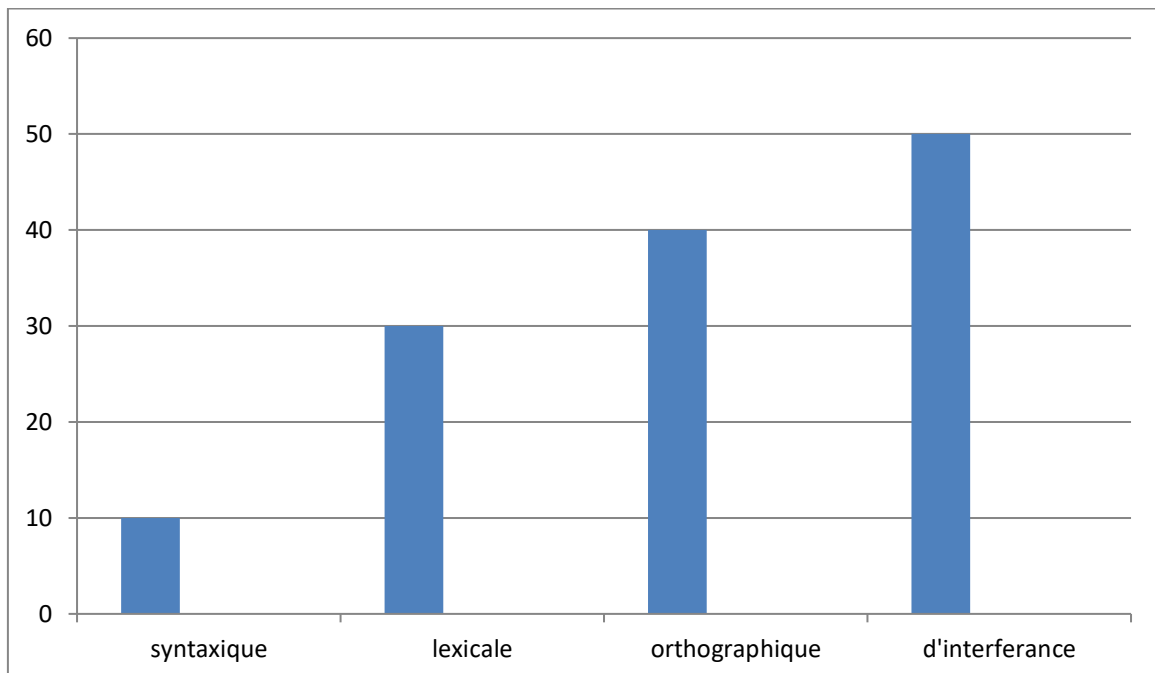
7- quelles sont les erreurs que vous trouvez le plus souvent dans leurs productions écrites ?

Les erreurs	Réponses	Pourcentage
Lexicales	3	30%
Syntaxique	1	10%

Deuxième partie

Orthographique	4	40%
D'interférence	5	50%

Les erreurs de production écrite :



Commentaires 7 :

Nous avons 05 enseignants (50%) disent qu'il y'a des erreurs d'interférence pendant la rédaction, et 03 enseignants (30%) trouvent qu'il y'a des erreurs lexicales, et 04 enseignants (40%) mentionnent qu'il y'a des erreurs orthographiques, alors qu'un seul enseignant dit qu'il y'a des erreurs syntaxiques.

Selon les réponses les erreurs les plus dominants pendant la rédaction d'une production écrite sont :

D'interférences, l'lexicales, orthographiques

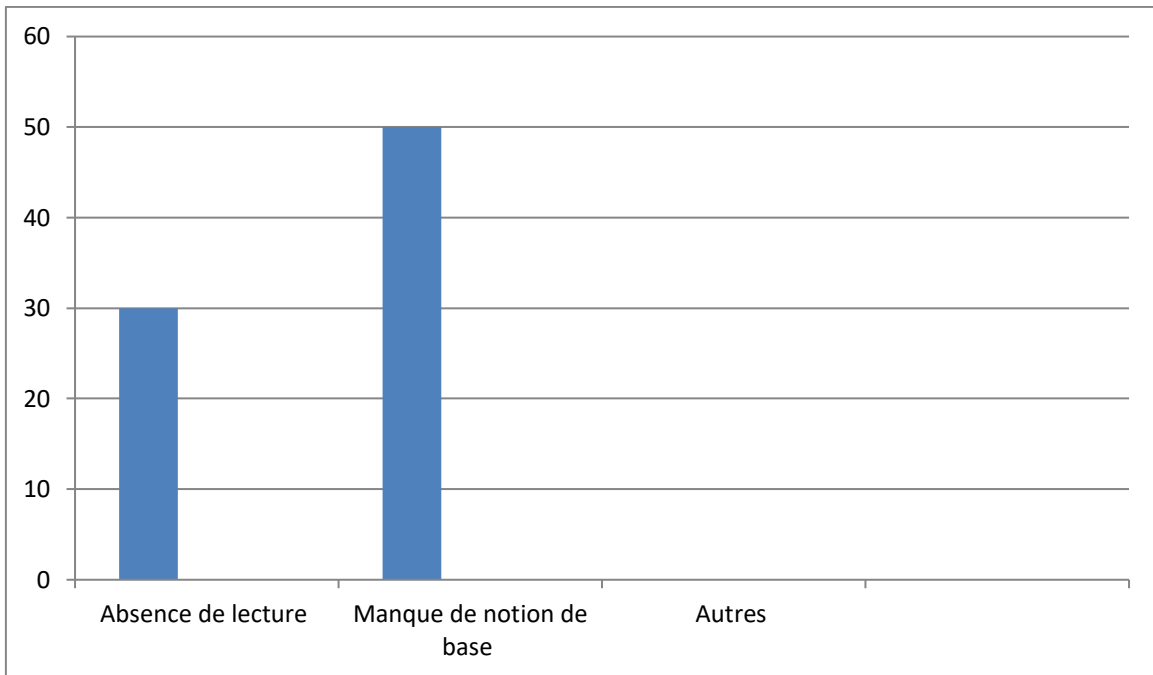
8-D'après vous pourquoi les élèves ont-ils de grandes difficultés à l'écrit ?

Grandes difficultés	réponses	Pourcentage

Deuxième partie

Absence de lecture	3	30%
Manque de notion de base	5	50%
Autres	0	00%

Les grandes difficultés à l'écrit :



Commentaires :

Nous avons 5 enseignants (50%) trouvent que le manque de notion de base est une grande difficulté chez les apprenants à l'écrit, et 3 enseignants disent que l'absence de lecture est l'une des grandes difficultés pendant l'écriture.

Selon les réponses : les grandes difficultés chez les apprenants à l'écrit sont : le manque de notion de base et l'absence de lecture.

Deuxième partie

9-Pour améliorer le niveau des élèves en production écrite, que proposez-vous ?

-L'enseignant doit être organisateur de l'apprentissage en classe, il doit être dynamique et tolérant.

-je propose de multiplier les séances de production écrite et de donner plus d'occasion aux apprenants de ce mettre à écrire.

-Il est nécessaire que les apprenants cherchent leurs erreurs ce qui permettent à évaluer leurs textes avec succès.

-Il faut lire des contes, des récits, des fables...etc. il est nécessaire d'accorder plus de temps à cette activité.

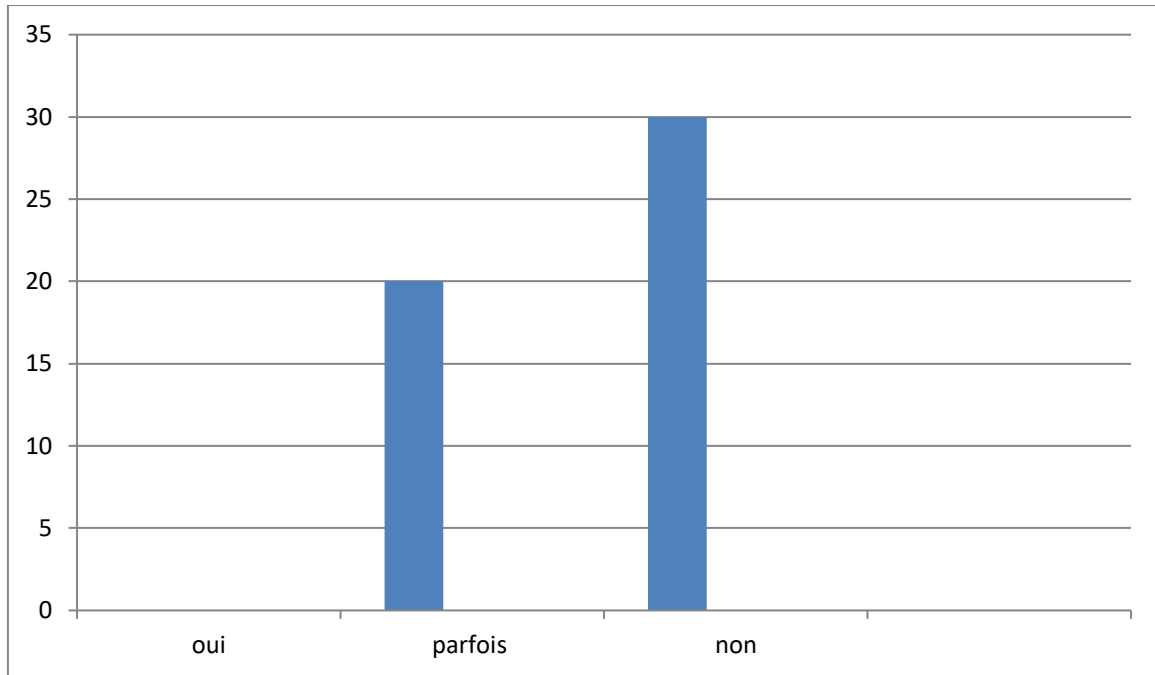
-Il est nécessaire que les élèves utilisent le dictionnaire dans la classe afin d'enrichir le vocabulaire, et de l'apprentissage de grammaire.

10- Pour vous : une heure est-elle suffisante pour entamer cette activité ?

Les heures sont –ils suffisantes	Réponses	Pourcentage
Oui	00	00%
Parfois	2	20%
non	3	30%

Une heure est suffisante pour cette activité :

Deuxième partie



Commentaire :

2 enseignants trouvent qu'une heure est suffisante parfois pour cette activité, alors que 3 enseignants (30%) disent qu'une heure ne suffit pas.

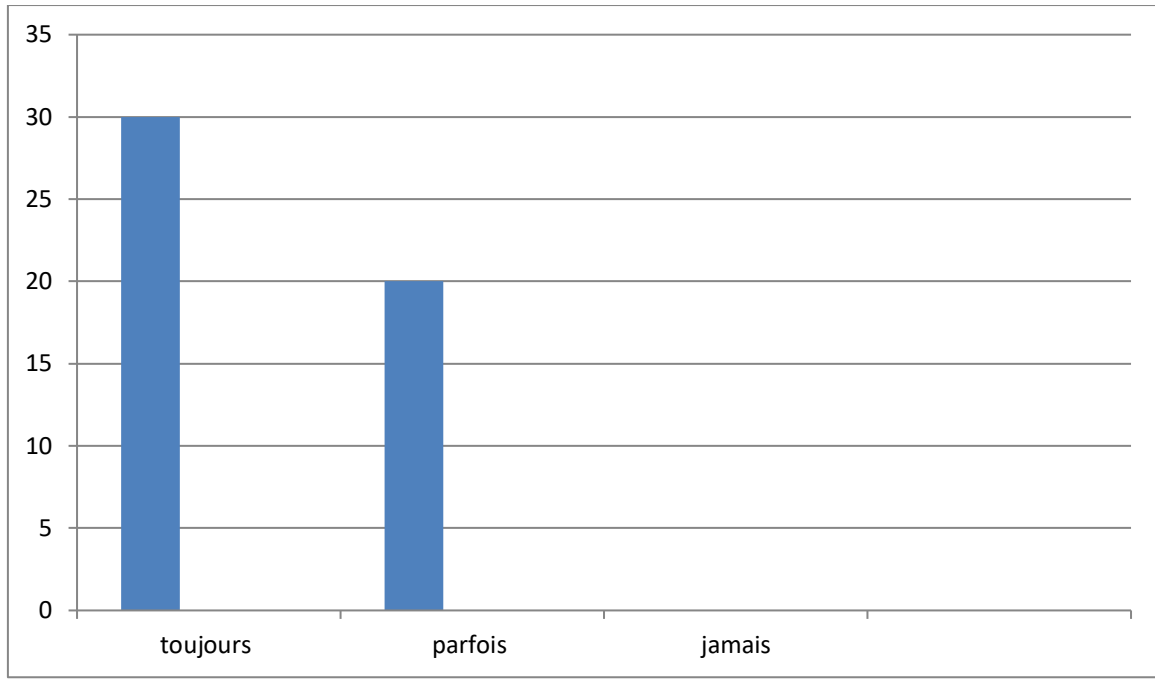
Selon les réponses : une heure ne suffit pas pour l'activité de la production écrite.

11- encouragez-vous vos élèves à écrire en dehors de la classe ?

L'écriture hors classe	Réponses	Pourcentage
Toujours	3	30%
Parfois	2	20%
Jamais	00	00%

L'encouragement des élèves :

Deuxième partie



Commentaires 11 :

Nous avons 03 enseignants (30%) qui encouragent leurs élèves à écrire hors classe. Et 02 enseignants (20%) mentionné que parfois encouragent leurs élèves à écrire hors classe.

Selon les réponses la plupart des enseignants encouragent leurs élèves à écrire hors classe

2-5 Résultats obtenus de questionnaire :

Après l'analyse de chaque réponse, nous avons constaté que l'écriture était l'activité la plus difficile chez les apprenants de 5ème AP.

De plus, le programme du 4ème AP est le programme le plus difficile que les autres programmes du cycle primaire.

La plupart des enseignants disent que les activités qui aident les apprenants pour bien rédiger sont les points de langue, la lecture, et pour eux, tous les apprenants ont des difficultés lors de la rédaction à cause de manque de notion de base, absence de lecture, l'insuffisance des séances consacrées à l'enseignement/ apprentissage de l'écrit, l'influence de la langue maternelle qui prime sur la langue étrangère, la pauvreté du bagage linguistique, sont les sources des difficultés rencontrées par les apprenants lors de la rédactions.

Deuxième partie

Conclusion :

Pour conclure ce chapitre, nous dirons que les apprenants enfin de cycle primaire laissent une marge de progression car ils commettent toutes sortes de fautes à l'écrit. Nous avons constaté que même après trois ans d'enseignement/ apprentissage de français, les compétences acquises en français langue étrangère sont encore insuffisantes pour écrire un court paragraphe sans erreurs.



Conclusion générale :

Conclusion générale :

Conclusion générale :

Notre travail de recherche s'inscrit dans le champ de la didactique, qui s'intéresse aux difficultés rencontrées par les apprenants lors d'exercices d'écritures.

Notre objectif de ce travail de recherche était de connaître les difficultés rencontrées lors de la réalisation d'une production écrite.

La problématique autour de laquelle se base ce travail de recherche est :

Quelles sont les difficultés de la production écrite chez les élèves de 5^{ème} année primaire ?

Pour pouvoir répondre à cette question, nous avons pensé qu'il serait utile de suivre le chemin suivant :

Dans le premier chapitre de la partie théorique, nous avons essayé de définir l'écrit, l'écriture et la production écrite. Puis pourquoi enseigner la production écrite ?

Ensuite, les étapes, l'enseignement/ apprentissage au cycle primaire. Finalement la pédagogie de l'erreur dans la production écrite. - Dans le deuxième chapitre, nous avons parlé de l'enseignement de la production écrite. Aussi, les objectifs et l'apprentissage d'une production, les outils didactique et instrument d'écriture. Ensuite, l'importance et la place de l'écrit.

Dans le troisième chapitre nous avons défini le terme « difficulté ». Ensuite, nous avons cité les types de difficulté. Finalement, nous avons parlé sûr la place de la production écrite dans le nouveau programme de primaire.

Dans le quatrième chapitre, nous avons mentionné les troubles d'apprentissages et expression écrite, que pouvons- nous faire pour aider l'apprenant ? Ensuite, enseigner chaque étape du processus, donner une rétroaction à chaque étape.

Finalement, nous avons parlé sûr les technologies d'aide pour l'expression écrite. - dans le partie pratique de ce travail, nous suggérons aux apprenants de rédiger un court paragraphe afin qu'ils puissent pointer les difficultés qu'ils ont rencontrées dans la tâche d'écriture et confirmer l'existence de ces difficultés.

De plus, nous construisons des idées sûres la représentation des œuvres écrites à partir de l'analyse de questionnaire.

Conclusion générale :

Par conséquent, les résultats que nous avons pu obtenir montrent que les étudiants ne prêtent pas assez attention à ce qu'ils ont appris tout au long du processus d'enseignement, car ils subissent des erreurs formelles, grammaticales... - à la fin de notre étude, après avoir analysé la copie des étudiants, nous avons pu observer que les apprenants ont une capacité plus au moins acceptable à rédiger un article.

Ceci confirme notre hypothèse de départ selon laquelle les difficultés des apprenants avec la production écrite sont principalement dues au manque de connaissances, au manque de communication, au retour à la langue maternelle la pauvreté de bagage linguistique, l'absence de la performance chez les apprenants.

Espérons que cet humble travail servira de source d'inspiration pour d'autres recherches.



Bibliographie

Bibliographie

Ouvrages :

Larousse dictionnaire du collège

Larousse 1993 pour la première édition.

Éditions Larousse 2010 pour la présente édition.

Mémoires consultées :

- 1- HAMOUCHE ASMA Les difficultés en production écrite en FLE : niveau linguistique cas des apprenants de 5ème année primaire, Wilaya de M'SILA.
- 2- HACHELAF SALIMA, Les difficultés de la production écrite rencontrées par les élèves de 5ème année primaire, Wilaya de MOSTAGANEM.
- 3- MERBOUH HADJER, La production écrite chez les apprenants de la 5ème Difficultés et propositions de remédiations Difficultés et propositions de remédiations, wilaya de TÉMOUCHENT
- 4 -LILA LARKOUCHE, la production écrite chez les élèves en difficultés : motivations et solutions. Cas des apprenants de la 5ème année primaire, wilaya d'ADRAR.
- 5- Rabhi Khaled, Lakhal Abdellah, Difficultés de l'activité scripturale en classe de FLE chez les apprenants de 5ème année primaire, Wilaya de Bordj Bou Arreridj.

Documents pédagogiques :

- 1- Manuel scolaire, 5ème année primaire officie national des publications scolaires 2019/2020
- 2- Fiche pédagogique d'une activité de production écrite, février 2019
- 3- Programme de français, 5ème année primaire, janvier 2019

SITOGRAPHIE :

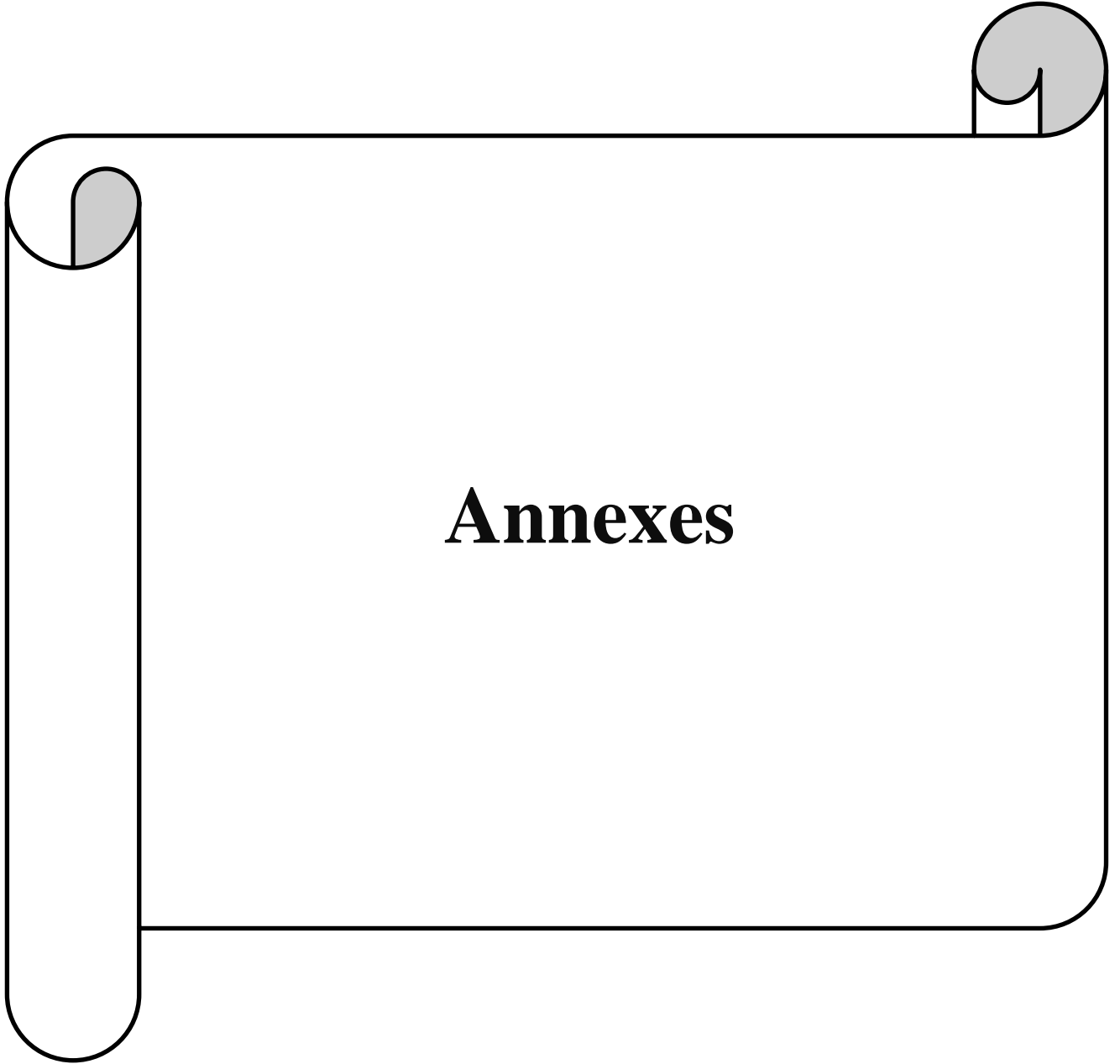
https://www.coursfrancaisfacile.com/2019/07/comment-ecrire-unehttps://www.coursfrancaisfacile.com/2019/07/comment-ecrire-une-production-ecrite.html?m=1&fbclid=IwAR1sZlejZNPipNANAXdwNZl66ditw0VB7KKet1_5ebdXUPR_wB0naYX5jUsproductionecrite.html?m=1&fbclid=IwAR1sZlejZNPipNANAXdwNZl66ditw0VB7KKet1_5e_bdXUPR_wB0naYX5jUs

https://www.persee.fr/doc/reper_0755-7906_1973_num_21_1_1183?fbclid=IwAR09Mhyh9RHi1Khasvd2f_0sAcNf2HCV6s5s3WEJwTOn8XhFHwvGFDwUCIA

https://www.coursfrancaisfacile.com/2019/07/comment-ecrire-unehttps://www.coursfrancaisfacile.com/2019/07/comment-ecrire-une-production-ecrite.html?m=1&fbclid=IwAR2SFJGHQbdlQQgZX5cPmZzT49vEZNVaakL3GaS5dSgl-6OTSV2NCLQ1UtUproductionecrite.html?m=1&fbclid=IwAR2SFJGHQbdlQQgZX5cPmZzT49vEZNVaakL3G_aS5dSgl-6OTSV2NCLQ1UtU

https://www.usherbrooke.ca/litt-et-maths/fondements/pourquoi-uneproductionhttps://www.usherbrooke.ca/litt-et-maths/fondements/pourquoi-une-production-ecrite?fbclid=IwAR2Ivbm0sIe7-NCIQYyaHBgUnpJAqNH_1ZC-MEHSVeMXgBhAdjZm0sK5k6wecrite?fbclid=IwAR2Ivbm0sIe7-NCIQYyaHBgUnpJAqNH_1ZCMEHSVeMXgBhAdjZm0sK5k6w

https://www.bien-communiquer.com/limportancehttps://www.bien-communiquer.com/limportance-de-lecrit?fbclid=IwAR1qU0XItvV6nS_jYboh2u0HTDuTnX3-gHt0ZNSGME6yN3DPvB_YWwV_muAdelecrit?fbclid=IwAR1qU0XItvV6nS_jYboh2u0HTDuTnX3gHt0ZNSGME6yN3DPvB_YWwV_muA



Annexes

Annexes

Annexes

QUESTION 05 :
comment trouvez-vous le niveau de vos élèves à l'écrit ?

- faible
- moyen
- Bon

QUESTION 06 :
pendant l'activité de la production écrite expliquez-vous l'énoncé et la consigne aux élèves ?

- oui
- Non

QUESTION 07 :
Quelles sont les erreurs que vous-trouvez le plus souvent dans leurs productions écrites ?

- lexicales
- syntaxique
- orthographique
- d'interférence

QUESTION 08:
D'après vous , pourquoi les élèves ont -ils de grandes difficultés à l'écrit ?

- Absence de lecture
- Manque de notion de base
- Autres

Questionnaire

QUESTION 01:
Sexe :

-Femme
- Homme

QUESTION 02 :
D'après votre expérience quel est le programme le plus difficile ?

- le programme de 3ème ap
-le programme de 4ème ap
-le programme de 5ème ap
- Tous les programmes

QUESTION 03 :
Le programme de 5ème ap est :

- complexe
-Moyen
- difficile
- facile

* Si difficile ou complexe, pourquoi

QUESTION 04 :
la production écrite est un exercice :

-Facile
-difficile

Annexes

QUESTION 09 :
pour améliorer le niveau des élèves en production écrite , que proposez vous ?
Penseignant doit être organisateur de l'apprentissage en classe - il doit être dynamique et tolérant .

QUESTION 10 :
Pour vous : une heure est-elle suffisante entamée cette activité ?

- OUI

- Parfois

- Non

QUESTION 11 :
Encouragez vous vos élèves à écrire hors classe ?

- Toujours

- parfois

- jamais

Questionnaire

QUESTION 01:
Sexe :

-Femme

- Homme

QUESTION 02 :
D'après votre expérience quel est le programme le plus difficile ?

- le programme de 3ème ap

-le programme de 4ème ap

-le programme de 5ème ap

- Tous les programmes

QUESTION 03 :
Le programme de 5ème ap est :

- complexe

-Moyen

- difficile

- facile

* Si difficile ou complexe, pourquoi

QUESTION 04 :
la production écrite est un exercice :

-Facile

-difficile

Annexes

QUESTION 05 :

comment trouvez-vous le niveau de vos élèves à l'écrit ?

- faible
- moyen
- Bon

QUESTION 06 :

pendant l'activité de la production écrite expliquez-vous l'énoncé et la consigne aux élèves ?

- oui
- Non

QUESTION 07 :

Quelles sont les erreurs que vous-trouvez le plus souvent dans leurs productions écrites ?

- lexicales
- syntaxique
- orthographique
- d'interférence

QUESTION 08:

D'après vous , pourquoi les élèves ont -ils de grandes difficultés à l'écrit ?

- Absence de lecture
- Manque de notion de base
- Autres

QUESTION 09 :

pour améliorer le niveau des élèves en production écrite , que proposez vous ?

Il est nécessaire que les apprenants aient recherché leurs erreurs et qui permettent d'évaluer leurs textes avec succès .

QUESTION 10 :

Pour vous : une heure est-elle suffisante entamée cette activité ?

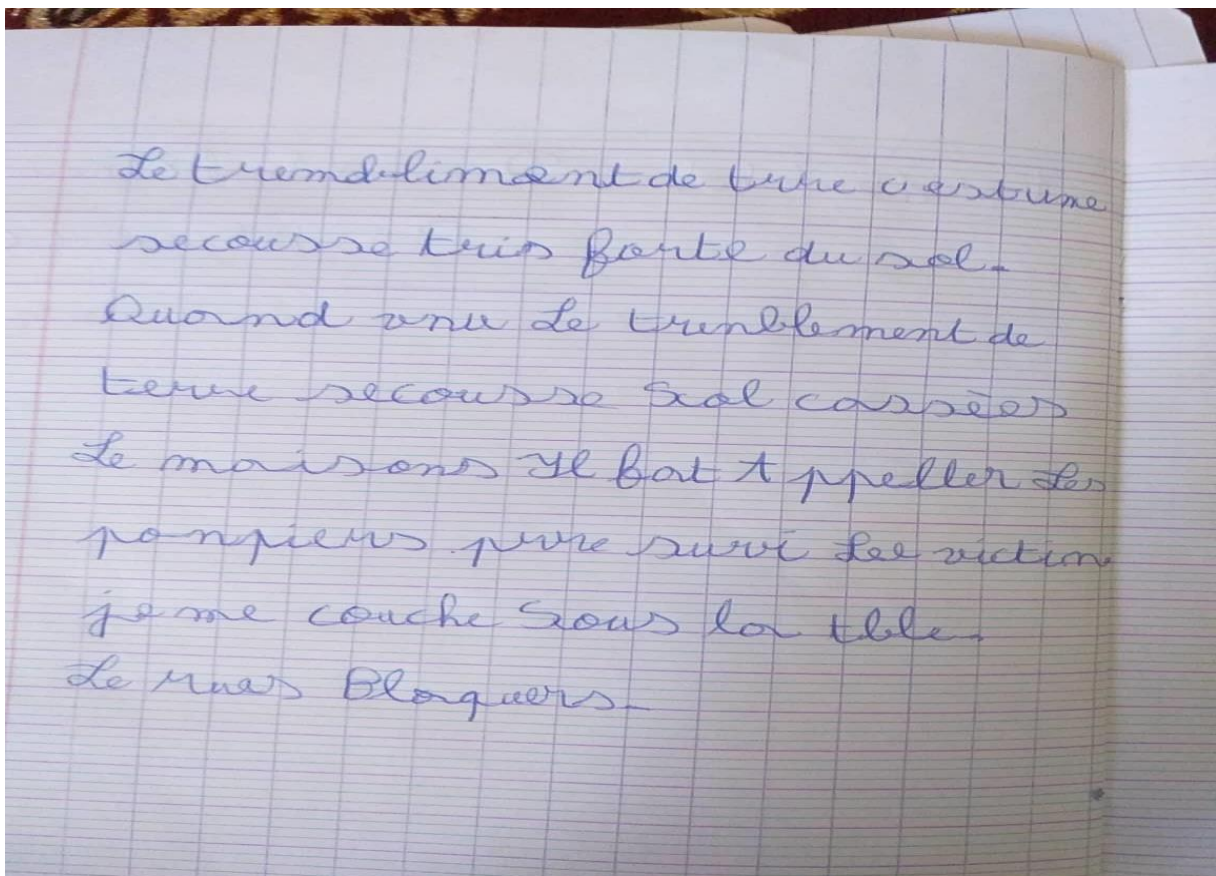
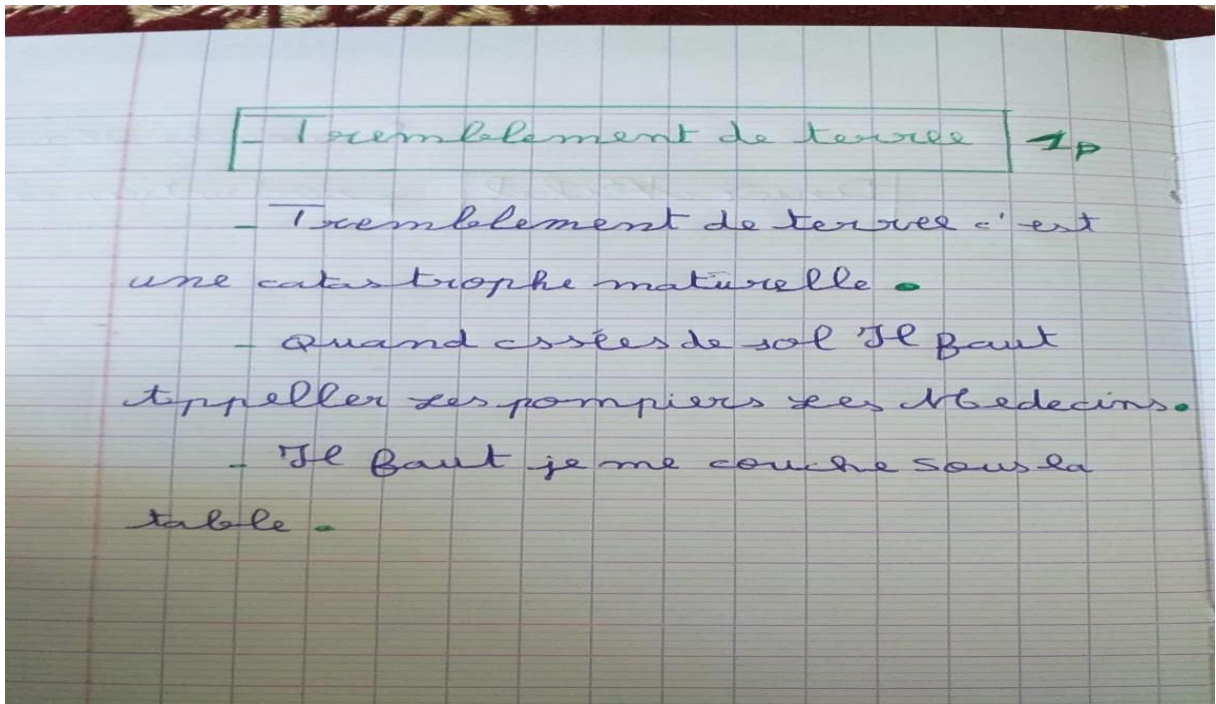
- OUI
- Parfois
- Non

QUESTION 11 :

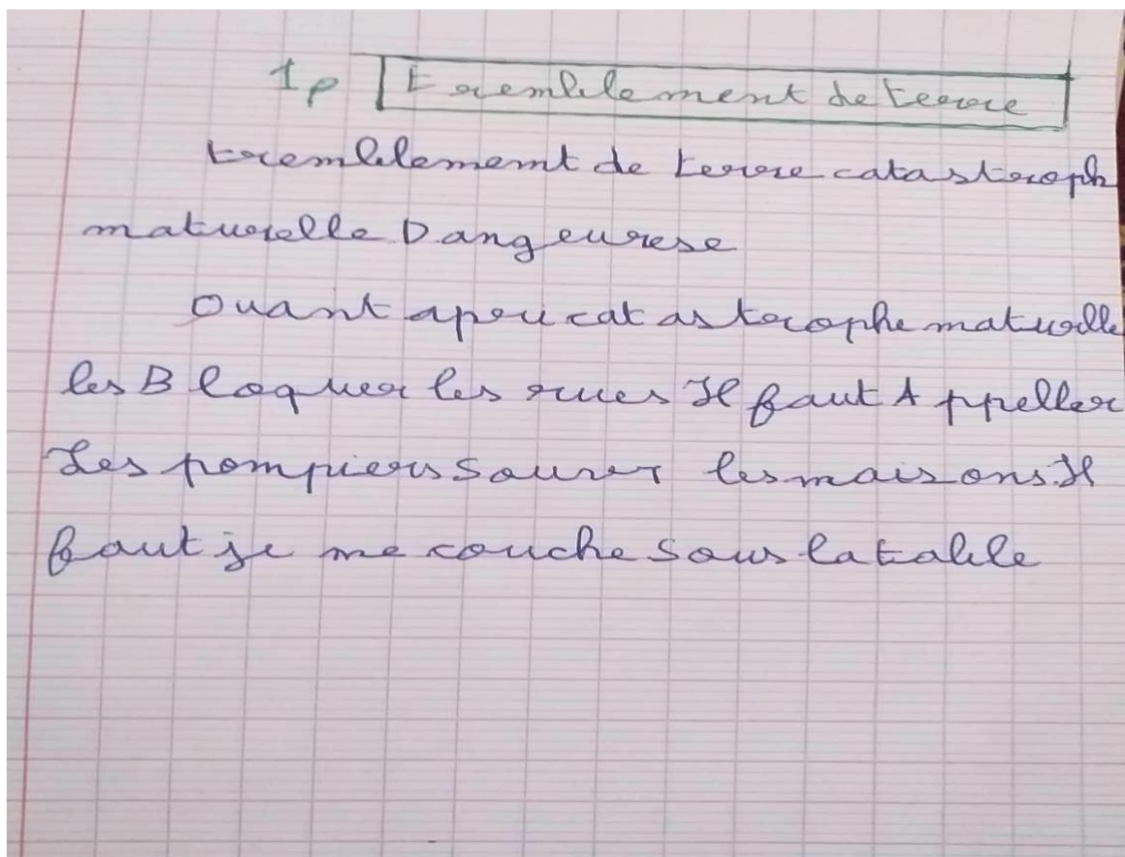
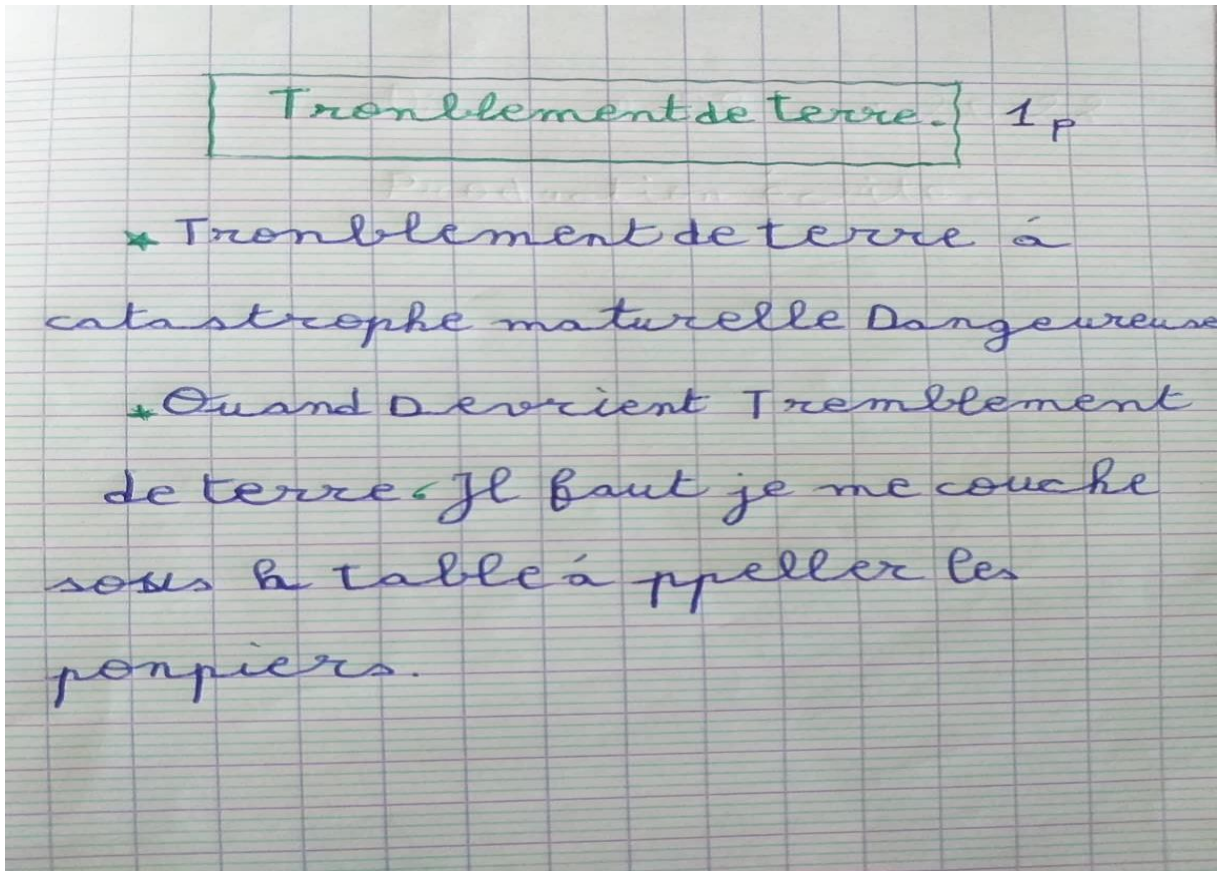
Encouragez vous vos élèves à écrire hors classe ?

- Toujours
- parfois
- jamais

Annexes



Annexes



Annexes

①p Les tremblement de terre
Les tremblement de terre est
catastrophe naturelle dangereuse
Quand secousse Les col
cassées les maison et détruits
Les rues Il faut je me couche
En bas la table Il faut Appeler
Les pompiers pour sauver
des victimes.

Tremblement de terre
- Tremblement de terre
catastrophe naturelle •
- Quand secouées de sol Il faut
Appeler Les pompiers Les
Medecins •
- Il faut je me couche sous la
table •